

## CERTIFICAT DE TRAVAIL

(Tiré de MORAND CLAIRE, « *Ce qu'il faut savoir sur le certificat de travail* », Ed. En bas, Lausanne, 1997)

<b>LE CERTIFICAT DIT :</b>	<b>L'EMPLOYEUR PENSE :</b>
Son travail nous a donné satisfaction	Prestations passables, moyennes
Son travail nous a donné entière satisfaction	Bonnes prestations nous étions contents
Son travail nous a donné pleine et entière satisfaction	Excellentes prestations, nous étions enchantés
Il s'efforçait de ... Il s'est appliqué à ... Collaborateur consciencieux ...	Il faisait de son mieux ... mais n'y parvenait pas (travail au-dessus de ses possibilités)
Il entretenait de bon contacts avec ses collègues	Il passait beaucoup de temps à discuter avec eux. (Ou : il perdait du temps à bavarder.)
Il était de bon commandement	Il ne prenait aucune initiative
Il avait un sens des responsabilités au dessus de la moyenne	Il outrepassait ses fonctions.
Il montrait de la compréhension pour son travail	Il était nonchalant
Il aimait le travail bien fait et avait le sens du détail	Il perdait du temps avec des détails inutiles (ou : il était exagérément pointilleux)
Il nous quitte de son plein gré et libre de tout engagement	Il a donné son congé. Nous nous quittons en bons termes.
Il nous quitte d'un commun accord	Nous l'avons licencié
Le nouveau poste que nous lui avons proposé ne recevant pas son approbation ...	Nous avons trouvé un prétexte pour qu'il nous donne son congé
Nous formulons nos vœux pour son avenir	Cela nous est égal qu'il s'en aille
Nous formulons nos vœux les meilleurs pour son avenir professionnel	Nous le regrettons
Nous formulons nos vœux les meilleurs pour son avenir personnel et professionnel	Nous en étions un peu amoureux